

ପ୍ରାଚୀନ କବିତା ମେଲ୍

No 23

Łódź, Czwartek, 3 października 1935.

הַדְּיוֹצָזָן מִזְעָר יַאֲהֹרֶן אָרוֹן

22. מנגנון הרגשות – תרגום ופירושם

M-831

אַמְּפִיאָלְבִּישָׁע் יוֹנָהֶן 20,000

זענען אַרְזִית אָרִיפֵּץ אַבִּיסִינִישׁעַן טַעֲרִיטַאַרְיָם
עם זענען שעוי דא דערהרגעטע. — דעפֿעַשְׂע פַּוי נְעָגָום צוֹ דָעַר פַּעֲלַחֶד-לִיגַע. —
וַיְהִי בַּיּוֹם מִהְאָלִיןִי אֶזְמָנִישׁעַן פַּאֲלָלָה

ד א ג ב ד א , 2 (ס. פ. טעל).
 איזיפַן ניברגאָלטַאָר וועלְעָן אַין דער נאָכֶם
 סָוּן דָּגָנָאָרְשַׁטָּאָג אַזִּיךְ פְּרִיְּטַאָג פָּאָרְקָוּמָן זָהָגְבָּעָן
 מְפַנֵּיכְוֹרְרָאָפֶן בְּרִיְּמִישָׁוֹן פְּלָאָגָט אַין פָּהָן דָּבָר
 יְבָשָׁה-מִילְּאָטָר. קָנוּ 9 גַּזְיָנָעָר אַין אַוְעָנָד וּעֲסָקָה
 דָּעָר גִּבְּרָאָלְטַאָָר אַיְגָנְגָעָהִילָּס וּוּרְעָנוּ אַין פִּינְסְטָעָרְבִּיָּה
 רְזִים, 2 (ס. פ. טעל).
 "רייטַאָר" אַין מְזֻדָּע, אָז דִּי בְּגָלְשָׁע אַמְּבָאָסָה
 אַין בְּעֵת דָּעָר הַיְּנִינְגַּעַר אַלְגָּעָמְיִינָעָר קָאַשִּׁיסְטִישָׁעָן
 מְאַבְּיִילְוִיאָצְעַן, אַפְּגָעָהִיטְפָּעָן גַּעֲוָעָן דָּוָרָה 300 פָּגָן
 לְצִיאָנְטָעָן, קָאַרְאַבְּגִינְטָעָן אַין וּלְנָעָר.
 דִּי אַבְּסְנוּיָשָׁע גַּעֲזָנְדְשָׁאָקָטָס, וּוֹאָס גַּעֲלָגָנָטָס

בשביעון רומי, אין איזומיגרנוגטט דורך א' זור
פאלג'ינן זעלנער קאָרדַן.

ק א' אַירָא, 2 (ספ. טעל).
דורכין טוועצָקָאנָאַל זעגען היינט אַדְוּרְכְּגַע
שוויממען עטלייכע אִיטַּלְיְלִינְגְּשׁ עַשְׂקָעָן, מיטפָה
רענדיג מיט זיך אַיבָּעֶר 15 טוֹזָעָנָד זעלנָעָר.
ל אַבְּדָאן, 2 (ספ. טעל).
דען קָאנְגְּרָעָם קוֹן דער לַיְבָּאָרְ-פָּאָרְטִּי, האַ
מיט אַ מְפָרְדוּתִּי קוֹן 2 מיליאָן 168 טוֹזָעָנָד שְׁטִ
מען גַּעֲגָעָן 102 טוֹזָעָנָד, אַגְּגָעָנוּמוֹן אַ וְעַזְלָלְזִיגָּן
איין וְעַלְבָּעֶר דֵּי לַיְבָּאָרְ-פָּאָרְטִּי שְׁטִיצָט קוֹלְשָׁעָנָה
אוֹטָמָר דֵּי פָּאָלִיטִיק קוֹן דעם אַוְיסְפָּהָרְ-קָאנְסָפָּה
בְּ יַדְעָר פָּאָרְטִּי, וְעוֹבָעָן אַנוּגָּדָן סָאנְקָצִיעָס דָּרָר
דער פָּאָלְקָעָרְ-לִיגָּעָז איַן דעם אִיטַּלְיְלִינְשָׁ-אָבִיכָּס
וְיִשְׁעָיָה בָּאָנְקָלְגָּמָן

ל א נ ד א נ , 2 (ס. טעל).
די פָּרִיחַמְאָרְגָּעָן-צִיְּתָנְגָּעָן דְּרִיקְלָעָן אוֹסֵס ד
מיינְגֶּבֶן, אֶזְ דָּעַר בְּעוֹזָאַפְּנָעָטָר צְוֹאָמְעַנְשָׁטוֹס צְוִי
שְׁעָן אַיְטָאַלְעָן אַן אַבְּיַנְגָּעָן אַיְן אַמְּקָעָרְמִילְדָּךְ
די פְּרָעֶסֶל גַּטִּים צְוִי אֶ גְּדוּסָע בְּעַדְיַתְהָגָג דָּעַ
תְּיִינְטִיגְעָר וַיְצַבְּגָג פָּוּן מִינִיסְטָאָרָעָן-דָּראָט, אַזְּיךְ וְעַ
כָּעֵר עַם דָּאָרָךְ בְּעַטְרָאָכְט וּוֹעֲדָעָן דָּעַר רַאְפָאָהָט שְׁ

דעת פאָרְלַאמְּנַט-קָאָרָעָסְפָּאָנְדָּעָגָט קָוָן "טִימְבָּ
שְׁנוּרִיכִים אָנוּטָר, אָז דֵי קָרָאנְגָּס קָוָן גַּעֲזָוּ בְּ
צִיְּכָעָנְגָּז דֵי סָאָנְצִיעָס אַין קָאָל קָוָן שָׂרָב וְ
אוֹהֶה דֵי בְּעַשְׁלֹסְקָוּן קָוָן דָּעַר פָּעַלְקָעָר-לְיאָגָג, וְ
אַיִּצְתָּמָעָס עַמְּקָאָרְשָׁת דָּוָרָךְ אֵרִיה רַעֲגִירְוָגָעָן. אַיִּ
בִּיגָּעַ מְלוֹכוֹת זְעַמְּעָן אַבְּפָרְגָּעָן קָפְּסָטְשָׁפָלָל
דֵי פְּרַטְטִים קָוָן דָּעַר קָאָלְעָקְטוּעָר אַקְצִיעָס אַיִּדְעָ
עַט וּזְעַט פָּאָרְדוּקָמוּן דֵי אַגְּרוּסִיעָס.
לאָבָדָן, 2 (50). טָפָל.

דער אונטער-מייניסטער, פון זושאן סיימער
וועלכער איז בו נישט לאנג צוריק געווען אונטער
מייניסטער, האט דערקלעהרט אין אונטער-
רעדעז, או די אונטעלגעניש פֿאקטאָרטען, וועלכע רע-
כעגען איזיך חילוקי דעוז בי דער ענגלישער ערפּען
לייכער מליברג מאהווע עוגלאנדס בעציהונג זיך דז-
עלקער-ליגע, האבען גוּרײַסטען טפּוח. דער איז
טיגער אונטער-מייניסטער סעד סאמולען האאר בע-
זיצט די אונטער-רטשטייךונג קוֹן דער גאנצעער רעה
רונבּ אונז קוֹן אַ ריזיגער מעהראַיט קוֹן לאנד.

ה' עקספֿפְּצִיעַן קוֹוִם מִילְתָּעֵר אָן קְרִיגֶס
מַכְשִׁירִים קִין אַפְּקִינְאָן קְוָמֶת אַין דֵי לְעַצְטָעַ טַב
פְּאָר אַין אֲפַרְשָׁנְעַלְעַטְמָעַן טַעַמְפָא.
קָוַן שְׁבָת בֵּין מַאֲנְטָאָג וְזַבְּעָן אָן נַעֲמָאָנָה
אַנְגָּלְדָּעָנָט גַּעַוְאָרָעָן אַוְיָיךְ שִׁיפְּעָן 18,000 סָנָה
דִּינְסְטָאָג אַין אַפְּגַעַשׂ וְאַמְּמָעַן קָוַן נַעֲמָאָל זָ
לוֹטָט - תְּלִילְהָ - שִׁיר "מִירָאָגְלָאָיהָ" אָן דָּעַר דָּמָמָעָ
"בְּשַׁלְּלָאָ" מִיט מַלְיָטָעָר אָן קְיִיגְ-מַכְשִׁירִים.
גְּלִיכְצִימְטִיג אַין קָוַן טְרוּיָעָט אַפְּגַעַשׂ וְאַמְּמָעָ
אֲ טְרָאָבְסְפָּאָרְטִישִׁיף מִיט מַלְיָטָר אָן קְרִיגֶס
מַכְשִׁירִים.

קון אדים - אבעבא אין מען מודיע, או 16 א' טאליענישע אונטערוואאסער-שייפען קרייזט ארטט זי בערן דז'יטען יט. די דאניג שיפען האבען משמעה די איזה צדקה

שיש ארכנויים ריזדיין

דואים, ווגם עם קאן געשון מארגן. אויך דיא רעדע איז דורך לאוילא טראנסמייניט בעוואָז-
רעהן אויך גאנז איטאליען. מושאליגין האט געוזט, ווירטטען פֿלִיכַע טְקַנְצִילֶס - זאנט מואסלאַבִּי -
אויך איז דעם אַינְטִיבִּיגְן מַאֲמָנוֹת הַעֲרֵבָן אַיִּהָם 20
מייליאַן אַינְטִיבִּיגְן דָּעַם פְּלַעַצְקָן. אויך מִיטְּמַן מַקְרִיב זַיִן זַיִן,
וחואָס דאס איז די גַּרְזִיטַע דַּעַמְאַנְטַה אַכְּיַע אַן דָּרִי
אויך די סַאֲגַקְבִּיגְלָעָן, וּפְלַעַגְן מִידָּעַנְטַעַר -
אַנְטִיבִּיגְלָעָן, קָהָה קָהָה, צְבָאַרְבָּדְבָּגָן, צְבָאַרְבָּדְבָּגָן -
דוֹרִים, 2 (סְבִּיבִּים, טַעַל).

שְׁנַיְלָה בְּשִׂירָה וְבְשִׂירָה בְּשִׂירָה. אֲגַעַן וְתַּחַת
רַעַן נִשְׁתֵּב עַל עַתִּינְתָּן דַּי קְלָאנְגָן וְוַעֲגָן אַפְלוֹמָר
שְׁמָרָן קְרוֹנָס-עַדְלָעָרָן. גְּרַעַן וְתַּחַת
אַדִּים אַבְעָבָא, 2 (סִ. טָעָל).

האמ' איטאלונישער קאנסול פון אוֹדוֹן מַהְרָן זִין זִידָאַרטֶן. דֵי פֿערְבִּינְדְּעַטְן, הָאָט זַי גַּעֲקָזְגַּעַן בְּלִזְיָן בְּרַעְקָן
הָעָן מִיט סַאנְקְצִיעַן! דָאָס פֿרְאַלְעַטְמַנְשׁוּן דָאָס אַיטְאַלְעַיְן קְפָּרְלוֹן-
לְאָוּ פֿערְשְׁוֹוֹן דְּרַעְנָן מַעְן אַיְוֹ זִיךְרָן אַיְוֹ גַּעֲבְּלִיבָן
מַרְהָה זֶה קְרִיבְּקָס אַיְוֹ מַלְיָאָן קְרִיבְּרוֹאָן גַּזְבָּעָן
בְּמַה 400,000 דְּלָרָה אַיְוֹ נְבָאָן בְּגַזְבָּעָן.

דער אַבִּינְיָנֶר טְרָאַהְנְפָלָגָע
וועלכער פֿהַרְט אָן מִיט דֵי בעוֹא

פונטט פוחות פון אביסיניון אוין דע-
סוא בעמידהן זיך אַפְּצָוּשָׁפָּאָרָעָן די
אַיטָּלְיָוָן זָעָמָן גַּעֲנָנָרָעָן. לְגַבֵּי אַבְּטִינְיָוָן
הַאָט אַיטָּלְיָוָן אוֹרָה אַין פָּעָלְלוֹרָף פָּן 40 יְאָהָר
גַּעֲנִיהָרָת אַ פָּאַלִּיטִיקָן פָּן גַּעֲדְּוֹלְגִּיקִים. אַיצְט
הַאָבָּגָן מִיר עַס שָׂוִין גַּעֲנָגָן אַין דָעָר פָּעָלְקָעָרְלָגָעָן
אַנְשָׁסָט אַנְצָהָרְקָעָנָן אַנוֹזָעָרָעָן רַעֲכָם. רַעֲכָם מִן
פָּעָרְלָאָט אַדִּיס-אַבְּבָאָה, מְחֻמָּת שְׁרָעָקָה, אַז די אַיטָּאָ
לִיפְּגָנָעָט אַעֲרָפְּלָאָגָנָעָן וּוְצָלָעָן בָּאַמְּבָּרְדִּירָעָן די
וּעֲמָעָן סַאְקָזִיעָם.

דר אוֹרְפָּנוֹאַבָּע פָּל נִרְיעָם סִירֶם צְרוֹצְוָגְרִיְיטָעוֹ אֲבָעֵסְעָרוֹ רָוי שָׁר אַיְזָאַלְיִין

ברז'וט און קאָרְטַּאֲכָל אָפִן דער הַגְּנֶגֶר ווּסְטַּאֲנָה
הוֹבֵעַן צוֹ דַּעֲרוֹקְטוּשָׁעַן אָוֹן אַרְוִיסְצְּרוֹפָעַן שְׂטִימָנוֹן
געַן קִין בִּישְׁתַּעַדְרָה פְּרֻעהַלְיכָעַ, ווּעַט מֵעַן אָוִיךְ
דַּעַר אַדְּגָעַ זַעַחַעַן דָּאָן אֵגַּד אַגְּדָעַרְעָן טָאנָן.
מִיט אִין וּוָארָט : נִישְׁתַּדְּסָן וּוָאָסְטְּקִיסְטִירָט,
אָפִן נִישְׁתַּדְּסָן, וּוָאָסְטַּעַן פְּרָאַרְאַיְזְסָעָהָעָן, אָפִן
עַס ווּעַט אָונְנוּ קָומָעַן בְּעַרְעַמְּגָט בִּישְׁתַּעַדְרָן פְּעַזְזָעַן
שְׂטָאַרְקָט נִישְׁתַּדְּסָן וּוְילְעָן נַאֲכְזָתָן. דַּעֲרָפָן אִין
אַגְּנָעַן פְּשָׁטוֹעַן אָוֹן קְלָאָרְעָן מַסְקָנָן : עַס אָינְן שְׂוִין
בְּפַעַסְפָּר אָוֹן גַּזְוּנְדָעַן צָר בְּלִיְּבָעַן בַּיִּי דַּי אלְטָע,
אוֹיסְטְּרָבְּרָטָע אָוֹן רַחְיָגְבָעַן פְּרָאַרְמָעַן. צָר דַּי דַּאֲוָגָע
פְּאַרְמָעַן גַּעַהְעָרָעַן גַּבְּעַן נַאֲטִילְרָה, דַּעַר פָּאַלְאַמְּעָנָה
טָאַרְשָׁעַד סִיסְטָעַם".
אלָא ? אֵי גִּיאָכָעַ קָאנְסְעָקוּוֹעָן. מֵעַן דָּאָרָה
דַּעַר בְּעַלְקָעְדָוָגָן לְגַבְּיַי יְוִידִיְשָׁע בְּעַשְׁלָסָעָן,
עַס אִין קְלָאָרָה, אָוֹן דַּי דָּזְוִיגָע שְׂטִימָנוֹג פָּעָן
וְאַהֲלָא אַרְדְּגַעְצָעַי. דַּעַר בְּעַלְקָעְדָוָגָן לְגַבְּיַי יְוִידִיְשָׁע בְּעַשְׁלָסָעָן,
פָּעָן מִלְּכוֹחַ פָּעָן מִלְּכוֹחַ פָּרְעוֹדְעָנָט, אִין
אָוִיף דָּפָם . 4. אַקְפָּאַבָּעַר צְוֹאַמְּגָעְבָּרְעָלְעָן גַּעַוְאָרָעָן
דַּעַר נִיְּאָוְסְגָּוּעָהָלְטָעָר טִים אָוֹן סְעָנָאָט. אִין
שִׁיבָּחוֹת דַּעֲרָמִים פְּעַלְעַקְעַנְטְּלִיכָּט דַּר מְהָנוֹ אֵאָטְמִיָּה
קָעָל אִין "נָאָווִי דְּזָעְגָּנִיק" אָוֹן וּוּלְכָפָן עַד שְׁרִיבָּט
צְוֹוִישָׁעָן אַנְדָּרָעָן :

**בילדער פויז דרייטשען חרפָה
וּראָם מעז שריייפט איצט פּוֹז הַיטלעֶר-לאָנד**

פָּעָרֶת: עס שטעהט געשדייבען זוי מוען בעשטרארקט
ווערערן בין צומ דרייטטען דז'ור. דער אלטער האט
מיר דערצעעהלט, אז זוי האבען אלע געצייטערט פאר
איילערונגסיג, בעז מען האט די קינדער ער געלאלגען,
אַבעָּר קִינְגָּעֵל האט נִישְׁטָט בעוואנט אַוְאָרט צָרְעָדְעָן
צָי אַונְגָּן קְוֹמָט אַפְּטָמָלָל אַיְוְנְגָּעָר יְוִיד, עַד אַיְיָ
הַעֲלָבָלָאָנד מִיט בְּלוּיָע אַזְגָּעָן. יְעַדְעָן זְוֹנָטָגָגָגָט
עַד אַיְסְטָהְלָגְעָן אַיְוְנְגָּעָן. אַז. וּזְיַיְן גַּוְגָּעָרְלָעָר בְּרוֹדָעָר, אַיְזָן
בְּעַקְאַנְטָשָׁאָפָּטָס א. אַז. וּזְיַיְן גַּוְגָּעָרְלָעָר בְּרוֹדָעָר, אַיְזָן
אַברונְעַטָּעָד אַיְזָן קִיְּוָן אַיְזָן זְוֹנָטָגָגָגָט אַרְזְוִינְגָּעָן-
גָּאנְגָּעָן שְׁפָאַצְיְּרָעָן צְלִיבָה דָּעָר מְוֹרָא פְּאָר אַפְּנָאָבָּד-
גַּעַגְעַמְלִיקְיְּתָעָן. מִיט אַיְזָן וּוְאָרט מִיר לְעַבְעָן דָּא
אַיְן אַ בְּיַאלָּגָאַישָׁע עַפְאָכָא.

דִּי גַּעַשְׁפָרְעָכָעָן מִיט בעקאנטָע זְעַבְעָן מְאַנוֹאָטָא,
וּוּ בְּעַמָּה אַיְן קְרִיגָּה, אַפְּטָמָלָל וּוּלְטָזָה קִינְגָּעֵל נִישְׁטָט
וְעַהָּעָן, בְּכִדְיַיְנָשָׁט צָוְקִירָעָן דִּי דָּאַזְיָע גַּעַשְׁפָרְעָה-
כְּפָעָן, יְעַדְעָן טָאגָג זְעַבְעָן סְעַרְחָאָן נִיעַזְעָלָגְעָן, הַאָהָ-
נוּגְגָעָן, קְאַמְבִּינְאַצְיְּעָס. אַזְיָקָדָס אַיְזָן קָאַמִּישׁ, עַטְטָ-
זְעַבְעָן סְעַרְחָאָן גַּעַשְׁוָאַזְיְּדָעָן אַפְּטָמִיסָּטָעָן, וּוּאָמָ-
דְּרַעְצָהְלָעָן יְעַדְעָן וְאָרְגָּנָן "זְבָּעָרָעָז" דִּיְעַזְוָתָה אַזָּן
שְׂעוּרָעָן. אַז דָּאַסְמָלָל וּוּיְסָצָן זַיְן שְׂוִין צָסְקָן דָּי
"זְבָּעָרְסָטָעָן קְוּעָלָעָן". וּוּיְטָפָּע זְעַבְעָן וּוְיְדָעָר סְעַרְחָאָן
פָּעָסְמִיסְטָעָן, וּוּאָס גָּלוּבְעָן אַסְקִילָוּגָן נִישְׁטָט אַזָּן דָּי
וְיכָרְסָטָעָן קְאַקְטָעָן.

אַיְבָּר גַּעַטְטָה הַוִּיבָּטָמָעָן שְׂוִין אַז צָוְרָעָדָעָן וּוּבָגָעָן
עַטְעָן. סְרִיחָהָעָר אַיְזָן נִישְׁטָט גַּעַוְעָן קִיְּוָן אַיְיָעָר,
הַיְּוָיָט אַזָּן וְיְדָעָר נִישְׁטָט סְעַרְחָאָן קִיְּוָן חַזְירְ-קָלִישׁ,
נִישְׁטָט קִיְּוָן שְׁמַקְלָעָן אַז אַזְיָה נִשְׁטָט קִיְּוָן קָאַקָּט
סְעָטָס. דָּאָס אַזְיְּבָטָס אַזְיָה זְעָהָר שְׁלָעָטָס אַז אַזְיְּסָעָר
גַּעַוְעָהָנְלָךְ טְיִיעָר. קָאַרְשָׁעָן זְעַבְעָן גַּעַוְעָן אַזְיָה
טְיִיעָר, אַז אַיךְ אַ לְיִידְעַנְשָׁאַזְטָלִיכָּבָעָקָרְשָׁעָן לִיבָּ-
הַאָבָּרָין, הַאָבָּרָין, האָבָּרָין כְּמָעָט אַגְּגָאָצָעָן נִישְׁטָט גַּעַבְעָסָן.
דִּי פְּרִיאָעָן אַזְיָה פְּלִישָׁה זְעַבְעָן גַּעַשְׁטִינְגָּעָן צָוְן 80
בֵּין 40. פְּרָאַצְעָנָט, אַלְעָגָעָן קְדוּמָעָן קָלָגָעָן זַיְן אַיְוְנָעָן
יְקָרָהָה, דָּעַרְיוּיָל טְרָאָגָט עַס נְגָרָאָס קְרָדְלִיכָּעָן כָּאָ-
רָאַקְטָעָר, הַגָּם פָּאָר אַסְקָמָאַלְיָעָן וּוּאָס האָבָעָן אַ
חַכְמָה צָוְן 125 בֵּין 150 מְאָרָקָעָן, לְאַזְטָעָס זַיְן
שְׁתָמָרָק קְיַהְלָעָן.

ווערט צוֹדָא מִצְבָּגָעָרָה וְפָעָז אֵין בְּרִיסַׁאֵל
יַנְטַעַרְנָאֶץ. קָאנְפַעֲרָעַנְזָ צָו סְטָאַפְּילְיוֹזִירָעַן דִּי וּוְאַלְוַעַס

וְיֵאָזֹן מִעֵד "צִירוּלִיזִירֶט" רַי בְּעֲגָעָרָס
"קָאָבָגָא, דָּאָס לְאָנָד פָּאוּ פְּלִין"

— 42, 25. צעהלט דער אַנטְצִידֵר אָפַן גִּיט
לְלִיבֶּצֶס.

— סמאנן! די האנד ווואס האלט די שיקאטען, פון מלכער זיין זיין זיין אידראם בלוטה, הערט אויף צד שלאגען. דער ערלטער החויבט זיך אויף מיט מיה. אויף ולינע פלאַז ניעס בריטיע, בלטיגע צייכען. פֿאלענדייג פָּון זיך קיט, ווענדעת ער זיך צום אַרײַיסטאנגן.

— דינע מענטשן וועלען שון איצט קלויבען זוינישוק? — ווארט איהם צו דער אַפְּציזיר.

אט דעם אלטען האט לה, האטעל זאגפרודט, ער זאָל אַנגבעטען אַונקלאַגאָז, וואט האט זיך גע- שטימיצט אויף אַנְיַעֲרִיקְלַעְטִירְבָּגְּהָן פֿאלִיצְיאָנְט, וואט אַט אַין דעם פֿאל, לְהִיטְחַנְתֵּל בְּעַמְּעַלְתֵּן זיין זיין העכערן, אַוְיַסְגַּעַ-הַלְתָּן דַּי רַאֲלָעָן פָּון אַקְאָט, אַן פָּון גַּעֲשֹׁוֹאַיְרָעָנָם אַיְבָּעוֹזָעָצָר, דעם ערְלָאָט פָּון זיך זיך האַזְיָגֶר סְצִינָע. דָּפָע עַנְזָרָאַלְפֿרָאַקְאָיָזָאָט די אַונְקָלָאָגָע אַפְּצָר אַפְּגָעוֹאָרָעָן, מְטָסִי יְרוּנָדִיג עַט דָּעָרָמִיט, וואָס דער גַּעֲלִיטְעַנְעָר האָט יְיטָר אַיְגָעָנָר הַזְּבָד נִישְׁתָּאַגְּשָׂרִיבָּעָן דַּי קְשָׁה.

בונצ'ן נישט האבען, וויל דאס ווועט גוינ אוניך בע-
צאלתען דעם קאָפּ-שטיער.
אַפְּסֵג בעזינט אײַין דער פֿאָרְשְׁטָעָהָעָר פֿון דער
געַזְלְשְׁאָפּטָמֶן", אַז דער סכום אַזְיָגְעָלְבִּינְגָּעָר קוֹי-
טְּשָׁק אַיז אַז קוֹלְבָּעָר, דָּאָן קְרִיגְטָמֶן דָּעַר, "זְאַמְלָעָר"
אַ הִבְשָׁע פְּאָרְצִיעָ שְׁטַעַקְעָנָס אָנוֹ אַזְנְגָּבְּזְנְדָּעָנָעָם
פְּאַרְיָהָהָלָן שִׁיקָּט מִעְן אַיהֲם אַזְוּחָק בּוֹיעָן דַּי
איְזְוּנְבָּאָהָן קָאנְגָּזָאָן-אַקְעָן, וּזְאָס האָט שָׁוֹן אַפְּ
געַלְקָסְט אַיְבָּעָר דְּרוֹיְסִיג טְזְוּעָנָדָן מְלָשְׁלִיכָּעָקָ
וַיְסַטְעַנְצָן:
איַן פְּאָל וּזְעָן סְיֻקוּמָן אַרְזִים שְׁוּעָרִיגְקִיטָּעָן
מִלְּט שָׁאָלָעָן גַּעַגְגָּה, "זְאַמְלָעָר", וּוְעָרט אַגְּזָעָוּנְדָּעָט
אַזָּא, "פְּרָאַצְנְדוֹר" (מִידָּצְטִירָעָן זָאָס בּוֹזָר):
דָּעַר שְׁעָף פֿון סְגָּבָרְאָיָן מִבְּאָקִיקָּה, וּזְאָס זִיצָט
אַזְיָרָה דָּעַר וּוּרְאַגְּדָעָן זָיָן בִּיהְרָא, לְאַכְתָּה הָזִיךְ
אַזְיָיכָּאָקָול:
וּוְילְסָט אַלְזָא נִישְׁט גַּעַפְעָן קִיּוֹן מעַנְשָׁעָן
אַזְיָרָ קְוִיטְשָׁק?
פֿאָר אַיהֲם לִימָגָט פְּוֹנָאנְדָּעָר גַּעַצְזִיגָּעָן אַזְיָרָ זָעַר

קץ שום ציוויליזאטור לאגד אין דער יוועלט
ו-ויבטן הי' האמצע אין זיין בדך — אין נאך נישט
געטלען אויליך געדאנק צו אינסטאלירערן אונטערען
עלוואטאר טהרט מע-קאמפערן, וזה מזאל אל רייינפאקטען
און אוטוואל זייטען און שווארכע, מעודער און
קלינע גרבילע און ויזטרשפעריגע קידער,
אנט זונצ'ער פערמשטס געיזערן אוניכ איסבעס
האנט-זונז. דערז'יך האט מגן גדרארט האטען
אַלְכָּוֹ (הַרְגְּנֶצְׂזִוְּשׁ עַמְּרָבְּ-אַפְּרִיקָא).
אונט אַט אַ "בִּילְדָּ" פָּן דער אלגעמיינער קָאַסְטָר:

“אין אָ גַּרְזִיסְפֵּר שְׁטַבָּב, 17 מְגַטְּעָר אָזִיף, 7
הָאָתָם מְלֹא צְנוּיָה גַּעֲגָרְעָסֶט בֵּי אָ וְנָגְדָּעִים אָזְעָס-
סְּגַבְּטָעָז... סְּיַזְעָן קְאָרְהָצָן עַטְלִיכָּעָן נְאָדָעָס, זַי-
מְפַגְּהָרְוַיִּשְׂתָּמָן זַיְהָ אַבְּעָרָז וְאַלְגָּעָרְעָז אָזִי דַעַת פָּגָן-
לְאָגָעָ, אָזִיְעָן קְאָלְמָטָן בְּעַטָּאָן, וְאָס אַיְן קְיִיכָּט סְזָן
מְעַנְשְׁלִיכְפֵּר צָהָה...”

אם לערבען איך ארץ-ישראל דיישות פה דער יידישער טעלענער אפֿיזָן-אנטַנטָה

הנור פְּלַא אָוֹסְטַּחַשְׁתַּחַן חָאַטְדִּי בְּפֶגֶלְקָרְפָּטְבָּךְ
הַקְּמָהָנְגָבְ-אַדְרָבִיטִיט. וֵי אַיְוָה הַקְּנָה סָאַרְטָעַן.
וֵי פְּרַשְׁמָעַ דָּאַס אַיְזִין שָׂאַרְוָוָאַרְקִין, אַוְמִיטָטָע
אַדְרָבִיטִיט בְּלִים בְּוַיְצָן בְּנוּינִים קָאָאַ דָּעַר אַדְמִינִיסְטָרָאַ
פִּיצִיגְ, אַיְזָעֲנָבָאַגָּאָעַן, בְּלִים גְּרָאַבְעָן קָאַגְּאַלְעָן, וֵי
לְמַתְלֵל, אַיְן סָרָאַגְּזִוְיִישָׁן סָזָאַן.

וְרֹשֶׁלִים. זַי פָּגָעָה אֲלֹן שְׁבֵם הַאָתֶן פְּעוֹז-
אַלְטָעַן צְוַיִּי סְדָאָנָפֶר אַרְבָּעָה וּוּלְכָבֶד וּזְנוּפָן גְּבָרָה
קְוִמְעָן אַפְּגָלְבָּאָל קִינְיָן אַיִּי. בְּזֶה דָּעַחְלָעָן גְּנַמְפָלָט
וְעַרְעָן פְּאַרְעָן גְּנַרְבִּיכְטָן.

בם אפרודתא מוי ירושלים אויף פושידען
אַסְעָאָרְבִּיְתְּעָן אַרְוֹם דִּי אַפְּרָאָדְרָמְעָן אֵין לְהַ
זְּחִיהָה, הַאֲטָה דִּי דַּעֲגִידְגָּו בְּעַשְׁטִימָטָן אֵ בְּזִוְּשָׁעַט
זְּדַעַר חַיָּה קָנוּ 150 טַזְיוּנָדָן קָנוּנָת.

פָּנוּ דַעַר אַרְאָבִישָׁעַ פְּרָעָם.
ירֹשְׁלָם. דִּי אַרְאָבִישָׁעַ פְּרָעָם בְּעַשְׁפֶּטְטִיגְטָ
הַמִּיטָּה דִּי בְּעַשְׁלָוטָן קָנוּ דַעַר וּקְסָטָר (פְּאַלְיִיטִי-
עָרָ) קָאמִיטִיעָן קָנוּ פְּעַלְקָעָר-בּוֹנָד וּוּגָעָן. אַיְ-
אַנְדָּקָטָם.

אַל אַרְאָבִיאָ שְׁטָעַלְטָ זִיךְ אַפְּ אַוְיִיכְן קָאוּרְשָׁלָגָ
טַשְׁעַגְסָלָאָוְאָקְיִשָּׁעָן דַּעֲלַעְגָּאָטָן צָחָקָדְעָרָעָן

ר' ר' של ל. ים. דושעמען אַל-אַטְשָׁעַנִי הַטָּט
קֶעָטֶלְמָנָן אַוְעֲנָדְבָּגָן צָדִי אַרְאָבִיטָשָׁן מְזִוִּיכָר
וְעַגְעַן קָאַמְפָנִירָעָן מְזָקָן צָבָן קִימָן פָּזָן, יֵין פְּזָן
אי. דְעַרְתָּהָמָן עַגְטָהָלָלָטָן צָבוֹן. אַנְדָן. קָלְגָּפָדָע
עַצְרוֹעָן. — קְרִימְהִיאִיטָן. — מִיןְתָּרְעָכָט, וּלְבָבְשָׁטְמָנָן
יְגִיקִיתָן. — מִיןְצָילָן, אַרְאָבִישְׁקִיתָן — מִיןְפְּרִיבְגִּיגָן,
אַלְעָסְטִינָגָן — מִיןְקָאַטְעָרְלָאנְדָן אָנוֹ קִיבְעָרָן חָסָן

ן דער בריטישער רפיגראטונג די פערבריטיער זעליליגענט איהה קטרופער, געשטהיידיט, דאס
סעל, וואס עז האט געוועגן פון איהה געוויכט
ן פריאקל; גוואאלט אידיסליאגען. וווען און
אווי קאנ ער זיך דערגענטערען צו איהה.
זיך זי זונען צגעקומען באהענט, האט ער דער-
בערט זיין שטימ און בעמדקט. איז זי האט
יגבעצטערט: בעמדקט, איז זי האט זיך גע-
אלט אומקפקז און איינגעלאטטען זיך. איז זיין
איין פערבייגעאגגען הארט לעבען אikh,

עלט שטול. פלווי. נו. יא, ערד האט קריין טעהו נויאט
עהאטן אין איהר אפשתאמונג. און, נאטוריליך, מוא
סס זיין לזרוי!

שקלאווערד האט איהם אבעזקקט, זי, זי, גאלט
הה מייסב גוואען, צי זאל עד, אַרײַסְטָהַלְעָדָן
עם דיטש מיט אַ שׂוּעַבְּלָעַ, זיין בעזצטראָד
ער קשעבע, וואו ער האט געהאטן אַרְיִינְגְּלִילְכָּט
שׂוּעַבְּלָעַה, איז גיעזען אַ לאַבְּזָאָמָּע, אַמְּ
עַסְטָעַן וְאַלְטָעַן עַר אַלְמָן גַּעֲזָגָט, אַנְסָעַר מַלְלָעַ
אַצְּזִיבָּנִים אַרְיִיסְטָהַלְעָדָן אַקְלָוּ מִיט אַ שׂוּעַבְּ
ע, ערד האט איהם בעזקקט אַנְסָעַר בְּלִיעַ אַזְבָּעַן,
עוֹהֵהעַן אין איהם אַ טוֹיְטָהַיְנָם אַנְסָעַר אַבְּזָרְגְּזָעַן

הַיְלָדֶן

כל ערך צעה להונן • פז' הוד פינסלי

"מי דאך נישט איזוי נארויס", האט דער כל
ערער אַפְּגָעָשָׁבִיטען.
דו ווילסט אַרְיוֹנָאָלְטָן אין אַ נְזָן ? !" האט
עד זונְגָעָרֶר גַּזְוֹאָלְעָנט.
אָ, גָּאט, יְהִיבָּלֶה ! די נְעֵץ וְילָאִיךְ דָּאָרֶךְ פְּעָרֶר
עֲפָרִיטָן !" האט אַרְעָטָר גַּעֲנְטְּחָעָרט מִיכְּ
וּמְבָדְלָלָה.
אייה האט, אָו דו ווועסְט דָּוְרְכָּאַלְעָן.
איich צוּבָּרָעָן דִּיד דָּעַם קָאָפֶּי ?
דָּעַר יְוָגָעָרֶר האט גַּעֲוָרְטָעָן פְּעַלְגִּינְבָּטָע
אַתְּסָאָגְבָּעָהָלְטָעָן בְּלִיקְיָעָן אַין דָּעַר וְיִשְׁתְּחַווּן
דִּישָׁקָע. דָּעַר עַלְטָעָרֶד האט נִישְׁתְּפָגָעָונְדָן
זְיַוְּנִין בְּלִיק — אַנְיָאוֹרְסִוְּרְעָזְנִיגָּעָן. באַעֲלָטִיקָּעָן
עַגְעָן, בעַמְפָרִישָׁן בְּלִיק, וְיִיְהָבָעָן אַבְעָר בָּאַלְיָן
עַמְגָעָקָט, אָז אַזְּרָא שְׂטָל אַרְיִידִיג, אָזְןְטָעָקָט
בְּרִירָהָאָלְטָן, בְּרִירָהָאָלְטָן, בְּרִירָהָאָלְטָן.

— 5 —
“קָאַרְזָהָם גִּישָׁת ? וְיֵ טָאַרְעָן נִישָׁת וְגַן אֹזִיךְ
וְנִזְעָרֶת פְּעַלְדוּרָה, אֲפָבָרָ מִיר מַגְעָן וְיַעַן אֹזִיךְ
עַדְךָ. נִשְׁטָמָת אַמְחָ ?”
אל האט הַבָּהָדִיג אַיְכְּגַעַלְאַכְטָ.
“בְּגַן אַיךְ וְוַיל מִיט וְיִ נִשְׁטָהָהַבָּצָן קִין
וּם פְּעַרְקָהָה”, האט דָעַר יְגַעַרְעָרָ גַּזְאָגָט :
“אַין דָעַם פְּאַל הַאָב אַיךְ גַּאֲרָנוּשָׂת גַּעַלְעָן דִין
אַדְשָׁעַן בְּעַשְׁלָוָס”, האט דָעַר עַלְמָעַרְעָר גַּעַלְאַכְט .
“אַקְטָ נִינְטָ צָד נְהַנְּטָרָ. אַיךְ אַיל יִ אַיְגָאנָ-
שָׁק פְּאַר מְרָ.”
זַי וְעַפְעַן דְּעַרְבָּגָנָן בֵּין צָם פְּעַרְקָעָהָר פְּגָן
צָם שְׁפָאַרְגָּדָעָק, וְזַאוּ דָעַר הַיְמָעַרְדָּק פְּיִהָרָט
אַיְגָבָרָ בָּז דָעַר יְעַכְּבָר וְלַט פָּלוּ שִׁיפָּ. דָעַר יְנָ-
עַפְעַר הַטָּן וְזָר גַּעַונְאַלְטָ פְּעַרְגָּעָמָעָן אַהֲן, אֲפָבָרָ
הַעַר עַלְמָעַרְעָר הַאָט אַיהֲם אַפְּגָעַשְׁמָעָלָט .
“מִיר בְּיַעַן צְדִיקָ-
“מִיר הַקְּבָעָן דָּהָה גַּעַונְאַלְטָ גַּיְן אַהֲרָם אַקְ-

סאדייעטישע שיכת עבטדעקט וווארימע דורךאנגע אופז ארכטישען ים

אֲפִים עַל קְרֵבָיו

בענרי: — איך ליב דיר זעטער, מאני, זומלטנו גע
מיינן כוואר הייראטען?
בענרי: — זאג מאור אפריזהער, וועסמן מיד ?
דייג לאזעטן טוונ, דאסם ווואט איך ליב?
בענרי: — וויא.
פאנגי: — וועסט אונזיגגעבען אלע דיזצען מא
בעשיטים אונן מוד שטעהנדיג געבען גענוג געלד?
בענרי: — גאנץ גענוגוים, מיזערער!
בענרי: — אונז אונז, מוטט מיר זעטער לווד ד
יעאנגן און אידך וועל קווונטאל נוישט הווערטן אויד אונ
פאנגי א מאונן דו גו גוונטן.

א וויזרת האט געשליכען צו זיין לאקלטער א בר
מיט דעם פאלגענדען אוינע אונדערוואט :
„איך מאך איזין אוינע פומערזאם, או איניד האט
גושט בענטהלאט קיון דירהה געלד פאר דעם לעצטערן ד
דערא לאקמאמר האט אהא איהס אונגגענטערט אוץ ברו
„איך זעה בישט איזין פארוואס איז צאל צאלטן
דורך געלד וווען איך האט נאך בא בישט בענטהלאט מאיגען
פדרו (זו איניד מאן) : — צום גט מוו איך א
א צו קלינדר.
מאן : — שיין נוישט מעאר ! ...
פדרו : — אויב איזו האט איך דיך איזן דר' ערעד
איך בליעו זידער דין וויב !

בָּעֵר סֹוְתֶּר צַחֲצִיעַ

וּוֹרֶשֶׁת אָפְלִיכָּר קְרַיְצָ-עֲזָן גָּגָעָן דֵּי דִּיטְשָׁע יַדְעָן

בעדליין, (יט' א'). דיאנמי זודישע באיזוק צווע ווערט אונז'הערליך פארטגנעוועצט איבער דוימישלאנד.

אונט'וידר שיט באוקאט פלאקאמען זענען בי
טיגען טאג שיער נישט דו פעדשטייטעסטע אין
טישלאנד, אוזעלכע פלאקאמען זעהט מעד אוייז
איין שידיט נישט בלויין אויה דער פרדווינץ נאר
וילונגענדערטה, פארדקען א. אzo. וו.
די נאציז פראמען רעדט אליך דרייסטער וועגען
איין די נידענברגער געוצען מזען אונגעונדערט
דען אויל איין דער ווורטשאפט, די לאזונג איין
עדער אריערד מזון בעטראקאמען אלס זיין פליקט.

**ר' ר' גולדה הרטנר פון דיטשלָא
ר' ר' גולדה הרטנר פון דיטשלָא**

אָבְנָרְגָּנְזִימָן צַוִּי סֶקְטָמָרְוָה עַל
איין האלאנד

נַחַשְׁמָרֶבֶן דָּר פָּאוֹ גָּלְדָּם
וּזְיוֹן (ימ"א) אֵין עַל טָעַר פּוֹן 71 יִהְיֵה
נַעֲשֵׂת אֲדָבָעַן דָּעַר בַּעֲקָאנְטָעַר וּוַיְנָעַר בַּוּבְּלִיצָן
דָּר פָּאוֹל גָּלְדָּמָן. דָּעַר פַּעֲרִישָׁטָאָדָרְבָּעַנְעָר אֵין
וּזְיוֹן לְאַנְגְּלִיעָהְרִינְגָּעַר פַּאֲרִיזָעַר קַאֲרָעְסָפָאָנְדָעַנְטָמָן
דָּעַר, נַיְעַר פְּרִוְיעַר פְּרַעְסָעַע אָוֹן, פְּרָאַנְקְפּוֹר
יִיְוְנוֹגָן. נַאֲךְ דָּעַר מְלֻחָּמָה אֵין עַר גַּעֲוֹעַן הַוִּי
אַרְעִיכָּפָאָנְדָעַנְטָמָן פּוֹן דָּעַר, נַיְעַר פְּרִוְיעַר פְּרַעְסָעַע
זְיוֹן דְּיוּטְשָׁלָאָנדָן. נַאֲךְ דָּעַר הַיְּטָלָעָר-אַיְבָּעָרְקָעָהָרָע

ד' יודע-פראנץ ווֹסֵס גַּלְעָן

ווערטו עטפאָנווֹין
בערלֵין ((יט"א) און אינטערפּוֹרגן (מוֹ
דרוּסְעַן) האט דער גאּוֹלִיטֶער מאָיעָרָה אַפְּעַד
האַכְּטַעַן אַרְעַד, אַיְן וועַלְכָּעַר ער האט צוֹן. ६
וְקָלְעַד, אָז דַּי נִירְעַנְדֶּר גַּוּזְצָעַן האַפְּעַן
וְוּזְעַן, דָּאַם דַּי נַצְיוֹנָאַל - סָאַצְּיָאַלְיסְטִישׁוּר
וְוּזְעַן האט נִישְׁתַּבְּרַעַן בְּרוּחַ אַפְּצָוְלוֹאַעַן דַּי העַנד אַיְן
וְוּזְעַן-פְּרָאָגָעַ אָז דַּי דָּאַזְוּנַעַן גַּוּזְצָעַן בְּשַׁ
עַן, דָּאַם דַּי זְוּדָן-פְּרָאָגָעַ קָעַן גַּעֲלָזָט וְעַ
לְכוֹן טַאַפְּטוֹווֹוִין."

אָנוֹ אִיצֶת בְּעַרְכֵיכֶם עַד יְקֻסְפְּעָזִיְצִיעַ רַק
עַד שִׁיר "סַלְקָא", אָנוֹ מִתְגַּאֲתָעַ נַעֲמָדָעָק אַ זָּאָרִי-
עַמְּנָן שְׂמָרוֹאָם וְוִימָן אָזְוִיחָה דָעַט אַרְקְטִישָׁעַן אַקְעָעָן
עַד שְׁטוֹרָאָם צִיְהָת זִיְהָ וְוִי אַטְיִיךְ אַבְעָרָדָעַט אַקְעָעָן
אוֹן פָּן בְּיַדְעָ וַיְיַעַטְנָן פָּן אַטְשָׁטָרָאָם אַיְזָן דָאָס
אַפְּסָעָר בְּעַדְעָקָט מִימָט שְׁטִיקָעָר אַיְזָן. גַּלְיִיבָט מַעַן,
וְדָאָס אַיְזָן אַ פְּאַרְטּוֹעַבָּג אַדְעָר אַ צְוִיְיגָן פָּן דָעַט
אַלְפְּ-שְׁתָרָאָם.

בָּאָרָהָןְגִּי

עמיניכטע ווינגן דעם גאלַה-שטראם אין פֿעַל
ערבעע אין דעם גאלַף אָוּ מעקסיקאָ, צויניש
עקסיקאָ אין ד זְדִילְכָע טילען קָנוּ נָזָרְאָמְלָאָ
קָעָקָע, הויבט זיך אָן אַזְאַיְלִימְפָּר שטראמָן ווּאַעֲשָׂעָמָן
דאַרְיְגֶת אַלְיָין אָין דעם אַטְלָאַכְטִישְׁעָן אַקְעָלָן
ערקיְרְלְעוּסָט זיך אוֹיפָק לְינָקָס, אָין פֿרְשְׁוּנָדָן
רגען אָין דעם אַרְקִיטִישְׁעָן אַקְעָלָן. דָאָס ווּאַסְמָן
אָן אַט דעם שטראמָן אָין אוֹזֵי ווּאוֹרְעָם, אָן עַ
אַכְטָמָן אַכְילָג ווּאוֹרָעָם דִי לְחַטָּאַבְעָד זְדָה אָוּ
דרָם זְדָה. אָזְזָה, פְּזָם בְּיִשְׁפָּלֵל, לוֹטִים אַיהֲר גַּעַז
אַקְאַיְשְׁעָר לְאַגָּע הָאָט אָין עַנְבָּלָאנְד גַּעַדְאָרְקָט זִי
סְהָ קַעַלְטָרָר, ווּ ערָס אָין אוֹיצָט. אָון בְּלוּזָן דְּעַרְקָאָמָן
אָס דְּעַרְגָּלָה-שְׂמָרָם קְלִיסָט פֿרְבָּי דִי עַנְצָמָן
שָׁע אַינְזָלָעָן, אָין דָאָרָט אוֹזֵי פֿעַלְעָלְנוּסָמָע
וּאוֹרְדִּים .

אַמְצָאֵל דַעַט אֶרְקַנְתִּישׁוֹן יִם, וּוַיְמִיט אַיִן בְּאַדְרָן,
דְּרַפְּהַט ذָהָא אִיצְטָאָרוֹם דַי סָאוּוּעַתִּישׁוֹן שִׁיר "סָאַד"
אֲלָא אָנוּ מַאֲכַט דַאֲרָט פָּעָרְשִׁידְעַנוּ אָזִיסְפָּאָרְדָּגָן
בְּגַן. גְּרָעָגָאָרִי אַדְשָׁאָקָאָו אַיְן דַעַר הוֹיְפִיטָן פָּוּן דַעַר
בְּגַן. אַפְּרַחְשָׂנְגָבָן. קְסָפְּפָלְדִּיצְיָעָן. בְּעַרְיכְּתַעַט אִיצְטָאָט
עַקְמְפָלְדִּיצְיָעָן פָּוּן יַעֲנָעָר שִׁיר, אֲזָנוּ מַהְאָט דַאֲרָט
אֲלָא אַיִן דַעַט אֶרְקַנְתִּישׁוֹן יִם עַנְטְּדַעְקָט אֲלָא חַזְאַיִםְעַן
פָּאָס וּוְאַסְפָּאָרִי אָרוֹם 650 קָלוֹט דַי בְּרוּיָת אַיִן אֲזָנוּ
מִפְּנֵן רַעֲכָנָן, אֲזָנוּ דַאֲסָא אַיִן אֲלַזְוִיְגָא אַדְרָעָא אֲלַפָּאָרִט
עַזְבָּגָן פָּוּן דַעַט בְּעַרְיכְּתַעַט גַּלְּלָא-חַטְוָרָאָם.
אֲזָנוּ אַט דַי עַנְטְּדַעְקָבָגָן אֲלָא צָהָר וּוְיכְבָּגָן, אֲזָנוּ
לְאַמְּרִיר דַא אַדְקְלָעָרָעָן, וּוְעָגָן וּוְאָט טַפְּלָמָן זִין.
דַעַר אֶרְקַנְתִּישׁוֹר יִם גַּעֲקִינְתָּן זִין אַיִיף דַעַט וּוְיִ-
צָעֵד נַאֲדָן. עַדְבָּעָן אַיִן צַעֲנָטָר פָּוּן אַט דַעַט יִם
בְּעַפְּנִימָן זִין דַעַר נַאֲדָר-פָּאָל. כְּמַעַט דַעַר גַּאֲצְצָעָר
יִם אַיִן כְּמַעַט אֲגַנְּזָן יַאֲהָר בְּעַדְעָקָט מִיטָּא אַיִיבִגְעָן
לְאַיִן. וּוֹעֵן פְּרִי הָאָט עַנְטְּדַעְקָט דַעַט נַאֲדָר-פָּאָל אַיִן
פָּרָג בְּעַלְהָאָרְפָּא אַהֲנָן מִיטָּשְׁלִיטְעָנָס גַּעַשְׁפָּאָט אַיִן

פראצ'עס צרוישע א וויל-נער סוחר אוֹ דער פאַסְטְּ-דיַרָּעַלְצִיעַ

בנטשעדיגונג פֿאָר דער פֿאָסֶט דַי פֿאָסֶט אַזְמַט זִירעַקְצֵיעַ אַזְמַט אַזְוּגַעַרְעַכְעַט, אָז דַאָס אַזְבּוֹרְשִׁיקָעַן דַי דַרְיךָ דַאָרְךָ קַאֲסְטָעַן דַרְיכָ גִּילְדוֹן אָזְן הַאָט אָבָן עַוְונְדְּעַט אָז-קַאֲכִיגָע שְׂטוֹרָאָף וּזְוּזַעַט אָזְן גַּעֲזַעַץ).

דַעַר פֿערְמְשְׁפְּטָעַר סְזַחְרַה אַתְּ אַפְּפְּלִירְט.

דַעַר פֿערְטִּיזְגְּנַעַר אַזְוֹאַקָּט פֿנְחַס קָאָן הַאָט זְדַם-כָּל אַזְגּוֹזְיוֹזָעַן, אָז דַי פֿאָסֶט הַאָט, מַהְהָעַנְדְּדִיגָע עַנְטְּשַׁעְדִּיגַע, גַּעֲמַמְבָּט אַטְעַרְקִישָׁעַן חַשְׁבָּזָן יְלִיב דַעַר וּוּפְרַט פְּהָן אַזְרְוִישִׁיקָעַן דַי דַרְיכָ בְּרִיךָ עַוְונְדְּעַר הַאָט גַּעֲזְרִיךָט בְּעַטְרַעְכָּעַן, לְזִיְּטַדְּרַע אַסְטָט, 3 גִּילְלוֹן, הַאָט דַאָרְךָ דַעַר סְזַחְרַה 1 גִּילְלוֹן מִיטָּה 9 גַּדְאָשָׁעַן בְּעַצְהָלָט, אָזְוּ אַרְלָדָם דַרְאָרָף דַי שְׂטוֹרָאָף עַטְרַעְטְּפָעַן לְזִיְּטַגְּזָעַץ אַצְהָנְקָאַכְיָע סְזַעְמַע קְרָן גִּילְלוֹן מִיט 10 גָּרָ — דַי 11 גִּילְלוֹן אָזְן נִישְׁטָן דְּרוּיסִיגָע, וּוּלְעָפָעָה הַאָט נַאֲךָ דַעַר פֿערְטִּיזְגְּרָעַ יְזַעְגּוֹזְיוֹזָעַן, אָז דַעַר סְזַחְרַה הַאָט נִישְׁטָן גַּעַתְּמַת יְזַעְגּוֹזְעַטְנוּ מִין אָזְן אַוְיַיְשַׁט אַזְיְסַעְפָּן גַּעַוּשָׁן יְבַשְׁוִינְדְּלָעַן דַי פֿאָסֶט, דַי שְׂטוֹרָאָף אַיְזָאָזְגָעַס צְבָאַזְגָעַס.

דַאָס גַּעַרְיכָת אַיְזָאָזְגָעַס מִסְכִּים גַּפְוּעַן מִיט דַי אַזְמַט-

אָנוֹ אַגְדָּעֶר עַפְרֵטָר עֲזָבָן דִּי שְׂמִיכָעֶר אָיוֹו נִישָׁ
שְׂמִיכָעֶר אַזְׁוֹלְפְּלָכָע גְּרוֹיסָע, זְפָנָן אַבְּעָר אַזְׁוֹי פַּל אָן אָזְׁוֹי
צְבָאָה כְּפִידָמָת, אָן אָ שִׁיפָּן קָאָן דִּהְ צְזִוִּישָׁן זַיְיָ בִּישָׁם בְּעָ-
בְּעָגָגָן, אָן אָ הָחָן דַּעַם אַלְעַמְּטָן, קָאָן דַּאֲרַטְּנָן
בְּלַחְצִים אָן אַוְמְדָעְרוֹוָארָט אָ בְּלָאָן טָן אָ קַאלְטָעָי
זְוִימָגָט, וּפְרָטָט דִּאָס וּזְאָסָר אַיְנוּגָעְפְּרוּרָעָ, אָן
קְדָמָמָת דִּי שִׁיךְ בְּלִיחְבָּט שְׁטַפְּקָעָן אָין מִיטָּמָן אָן קָאָן זַיְיָ
גְּנָבָה, נִשְׁמָשָׁת רִיחְוָעָן פָּנָן אָרטָן. אָין אָ רִיוּזָ מִיטָּן שִׁיפָּ-
אָבְּיָבָר יְעַנְּצָ וּזְאָסָעָרָן אָ זַהָּר גַּעֲפָהְדָּלִיכָּע אָוּ-
מְפָרְנוּעָהְמָנוּגָה.
אָן דִּאָס אָין אָ גְּרוֹיסָע שָׁאוֹ. וּוְיַיְלָהָלָט
דְּעָרָא אַרְקְטִישָׁעָר יִם גְּעוּוֹן אָזְׁבָּנָעָר פָּקָאָר
דִּיעַט פְּרָקְעָהָר קוֹן שִׁיכָּעָן, אָ שְׁטִיגְגָּר וּוְיַיְלָהָלָט
אַתְּלָגְנִיטִישָׁעָן אַקְעָאָן, וּוְאַלְטָמָעָן מִיד גַּעֲהָהָט אָזְׁחָהָר
קְדָמָמָת אָין בְּעַקְוּנוּפְּמָן וּזְוֹג קוֹן פְּעַדְקָעָהָר צְוּיָּשָׁעָן
פְּגָדְשִׁידְעָנָבָן פְּגָנְקָטָעָן קוֹן נָאָזְׁדָּאָזָעָק, בָּאָזְׁדָּאָזָעָק
פְּגָנָן בָּאָזְׁדָּאָזָעָק.

אוֹסֵאִיז אָזְרוּג, אָזְדָּאַד בִּישְׁטַ שְׂיִיד!

יד ר' ירעדל — ס' מ' מידעל שרענטז זיך זיך צו זווענדען זוועגען אַנְצָה
זיך — 8 טען פאר דער חתיזה
ס' קומט פאר אַ בּּרִיאַתְּשָׁעַ חתיזה
דער דאַקְטָּאָר אַין מיטגע-אַחוֹדָעָן. ווי גָּדוֹס
זיך אַבְּרָר גַּעֲזָעָן זַיְוִן אַיבְּרָדָשָׂגָג. זווען
די ערטערען האבען אַיהם ערקלעדט
או דער שידוך אַין נישט פאר זיך.
זיל ערד אַין צד מוריינַהָדִיג אַין דער קָהָן גּוֹאָ
זיך צ' גַּוְיָאִיש פֶּאָר אַבְּנַיִדִים פָּן אַזְּ אַזְּ קְזִימָעָן
דער זאַקְטָּאָר האט קְרִיאַתְּשָׁעַנְצָן די סִיטָּה
יעץ פָּן דער קְלִינְשְׁטָעֵלְדִּיגֶּר משפחָה. די
לטערן פָּן מִידָּעַל האבען אַגב אַזְּיך גּעַמָּאָכָט
זיך אַיהם אַ שְׁטָאָרְקָעָן אַיְדָיוֹזָק מִיט זַיְעָר אַיְיָ
קלקִיִּט אַוְן ער האָם זיך בִּישְׁטָ אַפְּגַּעַתְּלָת.

א לאדאנער רוייכער יוד. ראמטאר פַּאריז גליכ. אויזיך איזה רע עלטערן בְּ צ' א רבין. — רב טענדעלע פָּז אטער נשוינט דער בלהים פָּאטער 10 טוֹר
דער לאדאנער דאסטאר ר. האט געהאט אונ-
אויסטרוגוואעהנליךן ערפאלג בעי שיזוכים. שׂוּ-
בְּנִים הָאֶבֶּן אֵתֶם מִשְׁמָךְ דֵּי טִירְעָן אַילְיוֹנָה עֲרָכָבָן.
מִיהָאָט אֵתֶם גַּעַזְדָּבָנִים דֵּי טַעַנְטָעָר פָּז אַיְשָׁעָן
סְטוּעָן אַזְגְּזָעָה עֲגָבָטָעָן עַלטָּעָן.
אוֹן נִישְׁתַּחַת אַזְמָוִיסָּט האָט מַעַן דַּעַם דַּעַרְמָהָנְטָעָן
דָּאַקְטָאָר אַזְוֹי בְּעַלְגָּעָדָט מִיטְ שִׂידָוכִים. עַרְשָׁעָטָן
הָיוֹן עַד גַּעַזְוֹן טַקְקָעָן דָּאַקְטָאָר מִיטְ אַגְּדָר בְּרִילְ-
טָעָר פְּרָאַקְטִיק אַזְנָן צְוִיְּתָעָטָן האָט מַלְן זָהָר
יְיָיָן אַפְּשָׁתָאָמָנוֹג אַזְיָן נִישְׁתַּחַת גַּעַדְרָטָט שְׁעוֹהָמָן.
פָּזָן פָּאַטָּעָר אַזְיָן אַיְנָלָן פָּז אַזְעָטָטָן גַּבְּרִים קָזָן
שְׁטָטָט אַזְן דֵּי גַּאנְצָעָלָן מִשְׁפָּהָה וַיְנָעָל זָעָנָעָן בְּלַקְגָּטָן
פְּאָר אַיְדָעָלָס מִזְוָּזָעָן

אֲרוֹת דַי טְרָעֵפָען
ש דעם אומבעקאנטצען מיידעל און אלע מאָז
ז' מיט איהר בעשיידענקיות און בעהיגשטייל
גענְגָעָן זיין אוּסֶמֶרְקָעָם קִיטִיט. אַיְנוּ מַלְחָת דָעַ
דאָס דְּקָאַטָּאָר גַּעֲרֻבָּת דָאָס מיידעל אַפְּצָוּשְׁטָלָעַן אַיְתָּה
דאָס נַאֲיוֹוּ פְּרָאַזְיְנָעַן מִידְעָל האָם אַפְּנִיּוֹת
מייבָט, אָנוּ זַי האָט צַוְּנוּ מִיט אַגְּוֹעַה גְּלִיכָע
אַזְדְּשָׂאָן, האָט זַי זַי אַפְּילָו נִישָׁט גְּעוֹאלָט
לִיכָּן דְּקָאַטָּאָר אָוּמְקוּעָן. פְּעַרְשִׁידְעָנָעַ מִיטְלָעַן האָט
דר דְּקָאַטָּאָר גַּעֲמָוֹת אָנוּוֹעֲנָדָעַן בֵּין סַאיְן אַיְתָּה
לוֹגְבָעַן דָאָס מִידְעָל אַיְבָּרְצָוּזְיָעַן, אָנוּ עַד נַאֲפָּה
פַּי אַיהֲר עַדְנָטָע כְּוֹנוֹן.
גַּוְיְנְפָנְדָיִג זַעַם מִידְעָלִיס צַוְּרוֹן, אָאָט דְעַל
קְאַטְמָאָז זַיְה גַּעֲנָמָעַן זַאֲגָעָן וּוְעָגָעָן אַיהֲר גְּוֹרָל
דְּרַמְּבָל הָאָט עַד אַיהֲר פְּרָגְבָּלִיכָט אַגְּנוּסִיס
מַזְבָּל בָּעֵל, אָנוּ זַי זַאֲל זַי גַּהְעָרִיךְ אַיְטְקִילְיְזָע
זַי הִיכָּר פְּעַרְלָאָזָעַן דַעַם דִּינְסָטְ-פָּאָסְטָעַן. דָאָס
דְּזָלָל הָאָט אַפְּבָעַר פָּזָן דְּקָאַטָּאָר נִישָׁט גְּעוֹאָלָל
מַמְעָן קִיּוֹן שָׁם מַהְבָּזָה אָנוּ אַזְּהָ נִישָׁט גְּעוֹמָאָלָל.
כְּמָם זַיְן צַוְּעַרְלָאָזָעַן דַעַם פָּאָסְטָעַן.
דעַר דְּקָאַטָּאָר הָאָט גַּעֲרֻבָּת אַזְּמָעָן
סַמְמִידְעָל דָרְחָה אַגְּרָעָ בעַלְלִיחָתִים אָנוּ עַרְשָׁנִים
זַיְה וּמַעַר פְּעַרְלָאָזָעַג הָאָט דָאָס מִירְעָל אַיְנְגָעָל
זִימָט אַהֲיָמְצָאָה הָרָעָן זַי דַי פְּלָטְעָן אַזְּהָרָע אַזְּבָּנָה
אַגְּזָנְפָרְצָעַן, זַי זַבְּנָעַן מְסָכִים אַזְּיָהָן גְּבָרָה

די אטאקעם פון די שדכנים.
אָוֹיֶן דְּאַקְטָאָר, אָבָעָן אֲבָעָר קִין דְּעַרְקָאָלָג נִישְׁתָּחַאָט. די בעסטע פֿאָרְטִיעַ האָט אַיִּהְנָמָנָה נִשְׁמָנָה. חַדְשִׁים אָנוּ יַאֲהָרָעָן זַעֲמָן אָזִי גַּפְלָאָפָּעָן.
דער בעילְדְּבָּר אַיְזָאַלְעַזְבָּעָן בחור.
די עַלְמָעָרָן, וּוּלְכָעַ האָבָעָן גַּעַשְׁרָעָבָט פָּוּן
וַיֵּיְאַר גַּעַשְׁמָעָכָם זָוָן אֲשִׁיקָּעָל בְּחָה צָוָּעָר
לְעַבְעָן, הָאָט זָוִין גְּלִיבְגִּילְטִיכְוִיקִיטִים אָנוּ עַקְשָׁוָה
שְׁטָאָרָק גַּעַרְפָּעָקָט. זַיְהָבָעָן זַיְהָ שְׂוִין אָנוּגְזָהְזָבָעָן
זַיְהָ שְׁרָעָקָן, זַיְהָ צָרָאָל נִישְׁתָּפְאָסְגָּעָז לִיבָּעָ. אָדָעָ אַזְנָבָעָן
טָאמָם עַפְעָם אֲגַזְיָמָעָ נִישְׁתָּפְאָסְגָּעָז לִיבָּעָ. אָדָעָ אַזְנָבָעָן
בְּהַעוֹזָה.
נִשְׁתָּמָת אַיְנָמָל אַיְזָעָר
פֿאָרְצָאוֹיְפֿאָלְטָעָר פֿאָטָעָר.
אַזְמָקָן זַי גַּפְעָט יַהְעָוָן אָונָן פְּאַר זַי זַיְהָן בִּיטְעָר
קְוָיְלָעָר גַּפְרָזְבָּט אָוִיסְגָּעָן. מִיהָאָט אַיִּהְמָמָן אֲבָעָר
סְבָדָר בְּעַרְתָּהָבָט, אָנוּ דָעָר רִיכְטִיגְעָר זַיְהָ וּוּעָט זַיְהָ
שְׁמָנִין קְאַר זַיְהָ נַעַן אַיְן דָעָר אַוְיְגָעְלִימְגָעָטָר צִיְינָה
אַזְמָקָרְקָעָ. קִין אַבְנָעָרָעָ ברִירָה אָבָעָן זַיְהָ נַעַבְעָן
נִינְמָת גַּעַנְמָת, טְמִילָאָה אָבָעָן זַיְהָ גַּעַמְמָות טְרָאָסָ-
טָעָן תִּינְטָז זַיְהָ צְקָמְמָעָנָר לְאַקְנוֹגָג אָנוּ גַּעַדְלָלִיגָ-
אַזְמָרְטָעָן.
אָזְנָה זַי גַּאֲפָעָן זַיְהָ טְאַקָּעָ עַנְדְּלִיחָ דְּעַרְוָאָרָם.
בְּסָט אֲזִים צְרוֹיק אָזְיָן קָוָן עַרְגָּעָן
אָ פֿאָלְזָה אָרְבָּעָן כְּלִיוֹן שְׁמָעְטָעָל גַּעַכוֹ
מְאֹן קִין לְאֹנוֹ אָמִידָעָל
בְּאַמְמָהָה גַּם דָמָם מִיְּזָעָל קָמָן אַמְמָגָזָעָן.